



This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original publication.

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec la publication originale.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Esta publicación ha sido escaneada a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con la publicación original.



NEWSLETTER

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

No. 18

November 1979

Geneva

CONTENTS

page

Revised Text of the UPOV Convention

Signature by Canada	2
Signature by Ireland	2
Signature by Japan	2
Signature by Mexico	2
Signature by New Zealand	2

Information from Member States

Belgium: Extension of Protection	3
Denmark: Extension of Protection	7
Denmark and the Federal Republic of Germany: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination	7
France: Appointment of a New President of the <i>Comité de la Protection des Obtentions Végétales</i>	7
France: Investiture of the Former President and of the Secretary-General of the <i>Comité de la Protection des Obtentions Végétales</i>	7
France and Switzerland: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination	7
Federal Republic of Germany: Extension of Protection	9
Federal Republic of Germany and the Netherlands: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination	9
Federal Republic of Germany and Switzerland: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination	9
Federal Republic of Germany and the United Kingdom: Agreement on Cooperation in Examination	9
Netherlands: Modification of Fees	9
Netherlands and Switzerland: Agreement on Cooperation in Examination	10

CONTENTS (cont'd)

	page
South Africa: Extension of Protection	10
Switzerland: Extension of Protection	10
 <u>Information from Non-Member States</u>	
Argentina: Entry into Effect of the Seeds and Phylogenetic Creations Law No. 20,247 of March 30, 1973	15
Finland: Act on the Promotion of Plant Breeding, of December 8, 1977	15
Israel: Revision of the List of Species to Which the Plant Breeders' Rights Law Applies	15
 <u>Publications of the Office of the Union</u>	
Official Texts of the Convention in English, French and German	15
<u>Calendar</u>	18

REVISED TEXT OF THE UPOV CONVENTION

Signature by Canada

The Government of Canada signed on October 31, 1979, the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as Revised at Geneva on November 10, 1972, and on October 23, 1978.

Signature of Ireland

The Government of Ireland signed on September 27, 1979, the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as Revised at Geneva on November 10, 1972, and on October 23, 1978.

Signature of Japan

The Government of Japan signed on October 17, 1979, the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as Revised at Geneva on November 10, 1972, and on October 23, 1978.

Signature by Mexico

The Government of Mexico signed on July 25, 1979, the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as Revised at Geneva on November 10, 1972, and on October 23, 1978.

Signature by New Zealand

The Government of New Zealand signed on July 25, 1979, the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as Revised at Geneva on November 10, 1972, and on October 23, 1978.

 INFORMATION FROM MEMBER STATES

Belgium: Extension of Protection

By virtue of Royal Decree of February 12, 1979 (*Moniteur Belge - Belgisch Staatsblad* of June 2, 1979) and of Royal Decree of September 17, 1979 (*Moniteur Belge - Belgisch Staatsblad* of October 6, 1979), Amending Royal Decree of November 25, 1977, Fixing the Plant Species for Which a New Plant Variety Certificate may be Delivered and Fixing the Duration of Protection for Those Species (see UPOV Newsletter No. 12, page 20), protection was extended to further genera and species.

The list of the genera and species which are covered by plant variety protection legislation is given hereunder, with some details on the duration and scope of protection and the date of entry into effect of the inclusion of each species into the protection system. The Latin, Dutch and French names appear in the above-mentioned Decrees, whereas the English and German common names have been added, without guarantee of concordance, by the Office of the Union.

Entry into effect/Applicabilité/Anwendbarkeit

- A: On October 23, 1977 / Depuis le 23 octobre 1977 / Seit dem 23. Oktober 1977
- B: On January 21, 1978 / Depuis le 21 janvier 1978 / Seit dem 21. Januar 1978
- C: (a) On January 21, 1978, in the case of new varieties in respect of which protection is granted for the first time from the said date in one of the UPOV member States.
- (b) On July 1, 1981, in the case of the other varieties which, on the said date, meet the requirements specified in Article 3 of the Law of May 20, 1975, on the Protection of New Plant Varieties. However, rose varieties cultivated for the production of cut flowers which were planted on January 20, 1978, are exempted from royalties for the normal duration of exploitation of the plantation, provided that such plantations are the subject of a declaration filed with the State horticultural engineer of the district before March 21, 1978. Such exemption expires on August 31, 1984.
- (a) Depuis le 21 janvier 1978, pour les variétés nouvelles pour lesquelles un certificat d'obtention est délivré pour la première fois à partir de cette date dans un des Etats membres de l'UPOV.
- (b) A partir du 1er juillet 1981, pour toutes les autres variétés qui, à cette date, satisfont aux dispositions de l'article 3 de la loi du 20 mars 1975 sur la protection des obtentions végétales. Cependant, les variétés de rosier cultivées pour la production de fleurs coupées et qui, le 20 janvier 1978, ont été plantées, sont exemptées du paiement de licences, pendant la durée normale d'exploitation de la plantation, pour autant que ces plantations fassent l'objet d'une déclaration introduite auprès de l'ingénieur horticole de l'Etat de la région avant le 21 mars 1978. Cette exemption prend fin au 31 août 1984.
- (a) Seit dem 21. Januar 1978, im Falle der neuen Sorten, für die ein Schutztitel zum ersten Mal von diesem Tag an in einem UPOV-Verbandsstaat erteilt wird.
- (b) Vom 1. Juli 1981 an, im Falle der anderen Sorten, die an diesem Tag die Bestimmungen des Artikels 3 des Sortenschutzgesetzes vom 20. Mai 1975 erfüllen. Jedoch werden für Rosensorten, die zum Zwecke der Schnittblumenerzeugung angebaut werden und am 20. Januar 1978 angebaut worden sind, während der normalen Nutzungsdauer des Anbaus keine Gebühren erhoben, sofern ihr Anbau bis zum 21. März 1978 beim Staatsgartenbauingenieur des Gebiets angemeldet wird. Diese Gebührenfreiheit endet am 31. August 1984.
- D: On June 3, 1979 / Depuis le 3 juin 1979 / Seit dem 3. Juni 1979
- E: On October 7, 1979 / Depuis le 7 octobre 1979 / Seit dem 7. Oktober 1979

Scope of Protection/Portée de la protection/Schutzumfang

- A: Protection relates to any type of seed, whether certified or not, as well as to plants or parts of plants marketed for planting purposes.

La protection porte sur tout type de semences certifiées ou non ainsi que sur les plantes ou parties de plantes commercialisées en vue de la plantation.

Der Schutz bezieht sich auf jeden Typ von Saatgut, ob zertifiziert oder nicht, sowie auf Pflanzen und deren Teile, die zum Zwecke des Anbaus vertrieben werden.

- B: Protection relates to the whole plant or parts thereof to be used as vegetative or reproductive propagating material.

La protection porte sur tout ou partie de la plante destinée à être utilisée comme matériel de multiplication et de reproduction.

Der Schutz bezieht sich auf die ganze Pflanze oder Teile davon, die als vegetatives oder generatives Vermehrungsmaterial verwendet werden sollen.

- C: Protection relates to the whole plant or parts thereof, as well as to any reproductive or vegetative propagating material of the variety.

La protection porte sur tout ou partie de la plante de même que sur tout élément de reproduction ou de multiplication de la variété.

Der Schutz bezieht sich auf die ganze Pflanze oder Teile davon sowie auf jedes generative oder vegetative Vermehrungsmaterial der Sorte.

- D: All varieties, including rootstocks, except ornamental varieties may be protected. Protection relates to any part of the plant to be used as vegetative propagating material, such as plants, grafts, cuttings, layers. It relates also to any type of seed or to the pips and stones of these species, in cases where they may be used as seeds for the generative reproduction of the varieties.

Toutes les variétés, à l'exclusion des variétés ornementales, mais y compris les porte-greffes, peuvent être protégées. La protection porte sur toute partie de la plante, destinée à être utilisée comme matériel de multiplication, tels que plants, greffons, boutures, marcottes. Elle porte également sur tout type de semences ou sur les pépins et noyaux de ces espèces dans le cas où ils sont utilisables à titre de semences pour la reproduction des variétés par voie sexuée.

Alle Sorten, ausser Ziersorten, aber einschliesslich Unterlagen, können geschützt werden. Der Schutz bezieht sich auf alle Teile der Pflanze, die als vegetatives Vermehrungsmaterial verwendet werden sollen, z.B. Pflanzen, Pfropfreiser, Stecklinge, Senkreiser. Er bezieht sich gleichwohl auf jeden Typ von Saatgut oder auf Kerne und Steine dieser Arten, falls sie als Saatgut für die generative Vermehrung der Sorten verwendet werden können.

- E: Protection relates to the cuttings and, in general, to any part of the plant to be used as vegetative or reproductive propagating material.

La protection porte sur les boutures et, d'une manière générale, sur toute partie de la plante destinée à être utilisée comme matériel de multiplication et de reproduction.

Der Schutz bezieht sich auf die Stecklinge und im allgemeinen auf alle Teile der Pflanze, die als vegetatives oder generatives Vermehrungsmaterial verwendet werden sollen.

- F: Protection relates to any type of planting material, whether certified or not, to be used for the propagation of the species.

La protection porte sur tout type de plants certifiés ou non, destinés à la propagation de l'espèce.

Der Schutz bezieht sich auf jeden Typ von Pflanzgut, ob zertifiziert oder nicht, das zur Vermehrung der Art bestimmt ist.

Plant Variety Protection in Belgium/Protection des obtentions végétales en Belgique/
Sortenschutz in Belgien

<u>Latin</u>	<u>Nederlandse</u>	<u>Français</u>	<u>English</u>	<u>Deutsch</u>	Duration ¹ Durée ¹ Dauer ¹	Scope ² Portée ² Umfang ²	As from ² A partir ² Ab ²
Avena byzantina K. Koch	Byzantijnse haver	Avoine d'Algérie	Algerian Oat	Mittelmeerhafer	20	A	B
Avena nuda L.	Naakte haver	Avoine nue	Naked Oat	Nackthafer	20	A	B
Avena sativa L.	Haver	Avoine	Oat	Hafer	20	A	B
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. medullosa Thell.	Mergkool	Chou moëllier	Marrow-stem Kale	Markkohl	20	A	D
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. viridis L.	Voederkool	Chou fourrager	Fodder Kale	Futterkohl	20	A	D
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.)	Bloemkool	Chou-fleur	Cauliflower	Blumenkohl	20	A	D
Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.	Spruitkool	Chou de Bruxelles	Brussels Sprouts	Rosenkohl	20	A	D
Brassica rapa emend. Metzg. var. rapa	Raap	Navet	Turnip	Herbstrübe, Mairübe	20	A	B
Cydonia Mill.	Kweepeer	Cognassier	Quince	Quitte	25	D	D
Dianthus caryophyllus L.	Anjei	Oeillet	Carnation	Nelke	20	C	C
Festuca pratensis Huds.	Beemdlangbloem	Fétuque des prés	Meadow Fescue	Wiesenschwingel	20	A	D
Festuca rubra L.	Roodzwenkgras	Fétuque rouge	Red Fescue, Creeping Fescue	Rotschwingel	20	A	D
Fragaria L.	Aardbei	Fraisier	Strawberry	Erdbeere	20	B	B
Hordeum vulgare L.	Gerst	Orge	Barley	Gerste	20	A	A
Humulus lupulus L.	Hop	Houblon	Hop	Hopfen	25	D	D
Lactuca sativa L.	Sla	Laitue	Lettuce	Salat	20	A	D
Linum usitatissimum L.	Vlas	Lin	Flax, Linseed	Lein	20	A	D
Lolium multiflorum Lam.	Italiaans raai-gras, Westerswolds raaigras	Ray-grass d'Italie, Ray-grass de Westerswold	Italian Ryegrass, Westerswold Ryegrass	Italienisches Raygras, Welsches Weidelgras	20	A	A
Lolium perenne L.	Engels raaigras	Ray-grass anglais	Perennial Ryegrass	Deutsches Weidelgras	20	A	A
-	Hybriden van Engels-, Italiaans- en Westerswolds raaigras	Hybrides de ray-grass anglais, d'Italie et de Westerswold	Hybrids between Perennial, Italian and Westerswold Ryegrass	Hybriden zwischen Deutschem, Italienischem und Welschem Weidel- bzw. Raygras	20	A	A
Lycopersicon lycopersicum L.	Tomaat	Tomate	Tomato	Tomate	20	A	D
Malus Mill.	Appel	Pommier	Apple	Apfel	25	D	B

¹ In years/En années/In Jahren

² See explanations on pages 3 and 4/Voir les explications aux pages 3 et 4/
Siehe Erläuterungen auf Seiten 3 und 4.

<u>Latin</u>	<u>Nederlandse</u>	<u>Français</u>	<u>English</u>	<u>Deutsch</u>	Duration ¹ Durée ¹ Dauer ¹	Scope ² Portée ² Umfang ²	As from ² À partir ² Ab ²
<i>Phaseolus coc- neus</i> L.	Pronkboon	Haricot d'Espagne	Runner Bean, Kidney Bean	Prunkbohne	20	A	A
<i>Phaseolus vulgari- s</i> L.	Boon	Haricot	French Bean	Gartenbohne	20	A	A
<i>Phleum bertolonii</i> DC.	Kleine timothee	Fléole diploïde	Timothy	Zwiebelliesch- gras	20	A	D
<i>Phleum pratense</i> L.	Lammerstaart	Fléole des prés	Timothy	Wiesenlieschgras	20	A	D
<i>Pisum sativum</i> L. sensu lato	Erwt	Pois	Pea	Erbse	20	A	A
<i>Poa pratensis</i> L.	Veldbeemdgras	Pâturin des prés	Kentucky Blue- grass, Smooth Stalked Meadow- Grass	Wiesenrispen- gras	20	A	D
<i>Poa trivialis</i> L.	Ruwbeemdgras	Pâturin commun	Rough Stalked Meadow-Grass	Gemeines Rispen- gras	20	A	D
<i>Populus</i> L.	Populier	Peuplier	Poplar	Pappel	25	E	B
<i>Prunus</i> L.	Kers, pruim, abrikoos, kers- pruim, perzik	Cerisier, prunier, abricotier, myrobolan, pêcher	Cherry, Plum, Apricot, Myro- balan, Peach	Kirsche, Pflaume, Aprikose, Myro- balane, Pfir- sich	25	D	B
<i>Pyrus</i> L.	Peer	Poirier	Pear	Birne	25	D	B
<i>Rhododendron</i> L.	Azalea, Rhodo- dendron	Azalée, Rhodo- dendron	Azalea, Rhodo- dendron, Aza- leodendron	Azalee, Rhodo- dendron	20	C	C
<i>Ribes</i> L.	Zwarte aalbes, witte en rode trosbes, kruisbes en hybriden van deze soorten	Cassis, gro- seilliers blanc et rouge, gro- seillier à maquereau et hybrides de ces espèces	Black, Red and White Currants, Gooseberry and hybrids of these species	Schwarze, Weisse und Rote Johan- nisbeeren, Sta- chelbeere und Hybriden dieser Arten	25 25	D D	B D
<i>Rosa</i> L.	Roos	Rosier	Rose	Rose	20	C	C
<i>Rubus</i> L.	Framboos, Braambes	Framboisier, Ronce	Raspberry, Blackberry	Himbeere, Brombeere	25 25	D D	E D
<i>Scorsonera</i> <i>hispanica</i> L.	Schorsoneer	Scorsonère	Black Salsify	Schwarzwurzel	20	A	D
<i>Secale cereale</i> L.	Rogge	Seigle	Rye	Roggen	20	A	B
<i>Solanum tube- rosum</i> L.	Aardappel	Pomme de terre	Potato	Kartoffel	25	F	D
<i>Triticum aesti- vum</i> L. ssp. vul- gare (Vill., Host) Mac Kay	Zachte tarwe	Blé tendre	Wheat, Soft Wheat, Bread Wheat	Weichweizen	20	A	A
<i>Triticum durum</i> Desf.	Harde tarwe	Blé dur	Durum Wheat, Macaroni Wheat, Hard Wheat	Durumweizen (Hartweizen)	20	A	A
<i>Triticum spelta</i> L.	Spelt	Epeautre	Spelt	Spelz	20	A	B
<i>Trifolium pra- tense</i> L.	Rode klaver	Trèfle violet	Red Clover	Rotklee	20	A	D
<i>Trifolium repens</i> L.	Witte klaver	Trèfle blanc	White Clover	Weissklee	20	A	D
<i>Vicia faba</i> L. var. major Harz	Tuinboon	Fève	Broad Bean, Horse Bean	Dicke Bohne (Puffbohne)	20	A	D
<i>Vicia faba</i> L. var. minor Harz	Veldboon	Féverole	Field Bean, Tick Bean	Ackerbohne	20	A	D

Denmark: Extension of Protection

Since promulgation of Order No. 386 of July 24, 1975, Containing the List of Species Eligible for Protection (see UPOV Newsletter No. 3, page 8), protection was extended to the following by Orders No. 216 of April 15, 1977, No. 368 of June 22, 1977, No. 361 of July 13, 1978, No. 330 of July 12, 1979, and No. 331 of July 12, 1979 (the Latin names and certain Danish names appear in the above-mentioned orders, whereas the English, French and German common names have been added, without guarantee of concordance, by the Office of the Union):

<u>Latin</u>	<u>Danish</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Hippeastrum Herb.	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Ritterstern, Amaryllis
Hyacinthus orientalis L.	Hyacinth	Hyacinth	Jacinthe	Hyazinthe
Kalanchoë Adans.	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
Narcissus L.	Narcis	Narcissus, Daffodil, Jonquil	Narcisse, Jonquille	Narzisse
Potentilla fruticosa L.	Potentil	Shrubby Cinquefoil	Potentille ligneuse	Strauchfinger- kraut
Tulipa L.	Tulipan	Tulip	Tulipe	Tulpe
Zygocactus K. Schum., Schlumbergera Lem. & hybrids	Efterårs- og vinterblom- strende (epi- fytiske) led- kaktus	- (Autumn and winter flow- ering (epi- phytic) va- rieties)	Cactus de Noël (variétés à floraison automnale ou hivernale (épiphytes))	Gliederkaktus (im Herbst oder im Winter blühende (Epi- phyten) Sorten)

Denmark and the Federal Republic of Germany: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination

The Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability concluded between the Plantenyhedsnaevnet (Plant Variety Board) of Denmark and the Bundessortenamt (Federal Office of Plant Varieties) of the Federal Republic of Germany (see UPOV Newsletter No. 8, page 8) was extended, as far as the list of species examined by the Bundessortenamt on behalf of the Plantenyhedsnaevnet is concerned, with effect from September 7, 1979. That extended list appears on page 8 below.

France: Appointment of a New President of the Comité de la Protection des Obtentions Végétales

Mr. M. Grégoire, Counsellor at the Court of Appeals of Paris has been appointed President of the Comité de la Protection des Obtentions Végétales (Committee for the Protection of New Plant Varieties) for a period of four years as from January 1, 1979, in replacement of Mr. P. Chabrand, who has been appointed Counsellor at the Court of Cassation.

France: Investiture of the Former President and of the Secretary-General of the Comité de la Protection des Obtentions Végétales

By Decree of the President of the French Republic of December 23, 1978, Mr. P. Chabrand, former President of the Comité de la Protection des Obtentions Végétales (Committee for the Protection of New Plant Varieties), and Mr. B. Laclavière, Secretary-General of the Comité, were appointed *Officiers de l'Ordre national du mérite*.

France and Switzerland: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination

The Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability concluded between, on the one hand, the Comité de la Protection des Obtentions Végétales (Committee for the Protection of New Plant Varieties) and the Groupe d'Etude et de Contrôle des Variétés et des Semences (Group for the Study and the Control of Varieties and Seeds) of France and, on the other hand, the Bureau de la Protection des Variétés (Office for the Protection of Varieties) of Switzerland (see UPOV Newsletter No. 13, page 6) was extended with effect from January 1, 1980. The species now covered by this Agreement are given on page 11 below.

Administrative Agreement on Cooperation in Examination Between Denmark
and the Federal Republic of Germany

1. Species whose varieties will be examined by Denmark/Espèces dont les variétés seront examinées par le Danemark/Arten, deren Sorten durch Dänemark geprüft werden

See UPOV Newsletter No. 8, page 10
Voir UPOV Newsletter No 8, page 10
Siehe UPOV Newsletter Nr. 8, Seite 10

2. Species whose varieties will be examined by the Federal Republic of Germany/Espèces dont les variétés seront examinées par la République fédérale d'Allemagne/Arten, deren Sorten durch die Bundesrepublik Deutschland geprüft werden

<u>Pur- pose</u> ¹	<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
P	Begonia elatior hybrids	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie
P	Fragaria spec.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere
P	Kalanchoë Adans.	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
L-P	Lupinus albus L.	White Lupin	Lupin blanc	Weisslupine
L-P	Lupinus angustifolius L.	Blue Lupin	Lupin bleu	Blaue Lupine
L-P	Lupinus luteus L.	Yellow Lupin	Lupin jaune	Gelbe Lupine
P	Pelargonium peltatum hybrids	Ivy-leaved Pelargonium	Géranium- lierre	Efeupelargonie
P	Pelargonium zonale hybrids	Zonal Pelar- gonium	Géranium, Pelar- gonium zonale	Zonalpelargonie
P	Pelargonium peltatum X P. zonale hybrids	-	-	Halbpeltaten
P	Rhododendron spec.	Rhododendron, Azalea, Azaleodendron	Rhododendron, Azalée	Rhododendron, Azalee
P	Ribes nigrum L.	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannis- beere
P	Ribes niveum Lindl.	White Currant	Groseillier blanc	Weisse Johannis- beere
P	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & Koch	Red Currant	Groseillier rouge	Rote Johannis- beere
P	Ribes uva-crispa L.	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere
P	Rosa L.	Rose	Rosier	Rose
P	Rubus subg. Eubatus Focke	Blackberry	Ronce	Brombeere
P	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen
L-P	Secale cereale L.	Rye	Seigle	Roggen
L-P	Zea mays L.	Maize	Maïs	Mais

¹ L = National List/Catalogue/Sortenliste
P = Protection/Sortenschutz

Federal Republic of Germany: Extension of Protection

By virtue of the First Order, of April 24, 1979 (*Bundesgesetzblatt* of April 28, 1979, Part I, page 495), Amending the Order of June 26, 1978, Concerning the List of Species under the Plant Varieties Protection Law (see UPOV Newsletter No. 14, page 2), which entered into force on April 29, 1979, protection was extended to the following (the Latin and German names appear in the above-mentioned Order, whereas the English and French common names have been added, without guarantee of concordance, by the Office of the Union):

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Calluna vulgaris (L.) Hull	Heather, Ling	Callune	Besenheide
Euphorbia milii hybrids	Christ's Thorn	Epine du Christ	Christusdorn
Vriesea splendens (Brongn.) Lem.	Vriesea	Vriesea	Vriesea

Federal Republic of Germany and the Netherlands: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination

The Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability concluded between the *Bundessortenamt* (Federal Office of Plant Varieties) of the Federal Republic of Germany and the Minister of Agriculture and Fisheries of the Netherlands (see UPOV Newsletter No. 9, page 30) was extended with effect from March 1, 1978. The species now covered by this Agreement are listed on page 12 below.

Federal Republic of Germany and Switzerland: Extension of the Agreement on Cooperation in Examination

The Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability concluded between the *Bundessortenamt* (Federal Office of Plant Varieties) of the Federal Republic of Germany and the *Büro für Sortenschutz* (Office for the Protection of Varieties) of Switzerland (see UPOV Newsletter No. 13, page 6) was extended with effect from August 1, 1979. The species now covered by this Agreement are given on page 11 below.

Federal Republic of Germany and the United Kingdom

An Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability was concluded between the *Bundessortenamt* (Federal Office of Plant Varieties) of the Federal Republic of Germany, on the one hand, and the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, the Secretaries of State for Scotland, Northern Ireland and Wales and the Controller of Plant Variety Rights in the United Kingdom, on the other hand. It entered into force on June 1, 1979. The species covered by this Agreement are given on page 13 below.

Netherlands: Modification of Fees

By virtue of Order No. J. 3209 of August 29, 1979, of the Minister of Agriculture and Fisheries (*Nederlandse Staatscourant* of August 31, 1979), the Tariff of the Fees of the *Raad voor het Kwekersrecht* (Board for Plant Breeders' Rights) was amended in respect of the applications for protection and for registration under Section 18(2) of the Seeds and Planting Materials Act, 1966, filed on or after September 1, 1979. Some details are given below.

<u>Type of Fee</u>	<u>New Amount</u>	<u>Former Amount</u>
Application fee	100 fl.	200 fl.
Examination fee		
- for first growing period (to be paid at the same time as the application fee)	700 fl.	350 fl.
- for second growing period (to be paid on request of the Raad)	400 fl.	250 fl.
- for third growing period, in the case of a variety belonging to the grasses (to be paid on request of the Raad)	250 fl.	-

Where the Raad takes over an examination report already established by a UPOV member State and where the applicant declares that the material furnished in connection with that examination belongs to the variety that is the subject of the application filed with the Raad, no examination fee is charged.

In addition, by virtue of the Royal Order of July 28, 1979, Amending the Order on Annual Fees Under the Seeds and Planting Materials Act, 1966 (*Staatsblad* No. 469 of July 28, 1979), the first annual fee was reduced from 200 to 100 fl. as of September 1, 1979.

Netherlands and Switzerland: Agreement on Cooperation in Examination

An Administrative Agreement providing for cooperation in the examination of plant varieties for distinctness, homogeneity and stability has been concluded between the Minister of Agriculture and Fisheries of the Netherlands and the *Büro für Sortenschutz* (Office for the Protection of Varieties) of Switzerland. It will enter into force on January 1, 1980.

Under that agreement, the Netherlands will examine the following on behalf of Switzerland:

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
Solanum tuberosum (sensu lato)	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Patata

Switzerland will examine the following on behalf of the Netherlands:

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
Foeniculum vulgare Mill.	Fennel	Fenouil	Fenchel	Finocchio

South Africa: Extension of Protection

By virtue of the Declarations of Plants as Kinds of Plants of May 11, 1979 (Government Gazette of May 11, 1979) and of July 20, 1979 (Government Gazette of July 20, 1979), protection was extended to the following:

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Afrikaans</u>
Lachenalia spp.	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalie	Lachenalia
Saintpaulia ionantha H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambara- veilchen	Saintpaulia

Switzerland: Extension of Protection

Protection will be extended, as from January 3, 1980, to further genera and species. The list of species which will be covered by plant variety protection legislation is given on page 14 below. Pursuant to Article 13(2) of the Federal Law of March 20, 1975, on the Protection of Plant Varieties, protection will be extended, in the case of roses, to the marketed product. This extended protection will be available to Swiss holders and to the nationals of States granting reciprocity in respect of extended protection.

Administrative Agreement on Cooperation in Examination
Between France and Switzerland

1. Species whose varieties will be examined by France/Espèces dont les variétés seront examinées par la France/Arten, deren Sorten durch Frankreich geprüft werden

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
Avena sativa L.	Oat	Avoine	Hafer	Avena
Hordeum vulgare L.	Barley	Orge	Gerste	Orzo
Hydrangea L.	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Ortensia
Triticum aestivum L.	Soft Wheat, Bread Wheat, (Spring and Winter)	Blé tendre (Froment de printemps et d'automne)	Weichweizen (Sommer- und Winterweizen)	Fumento tenero (primaverile e autunnale)
Vitis L.	Vine	Vigne	Rebe	Vite
Zea mays L.	Maize	Maïs	Mais	Granoturco

2. Species whose varieties will be examined by Switzerland/Espèces dont les variétés seront examinées par la Suisse/Arten, deren Sorten durch die Schweiz geprüft werden

<u>Latin Name</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
Foeniculum vulgare P. Mill.	Fennel	Fenouil	Fenchel	Finocchio

* * *

Administrative Agreement on Cooperation in Examination Between
the Federal Republic of Germany and Switzerland

- Species whose varieties will be examined by the Federal Republic of Germany/Espèces dont les variétés seront examinées par la République fédérale d'Allemagne/Arten, deren Sorten durch die Bundesrepublik Deutschland geprüft werden

<u>Latin Name</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. gongylodes L.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Cavolo rapa
Dactylis glomerata L.	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras	Pannocchina
Festuca pratensis Huds.	Meadow Fescue	Fétuque des prés	Wiesen- schwingel	Festuca dei prati
Fragaria L.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragola
Kalanchoë Adans.	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
Lolium spec.	Ryegrass	Ray-grass	Raigras, Weidelgras	Ray-grasso
Pelargonium peltatum hybrids	Ivy-leaved Pelargonium	Géranium- lierre	Efeupelargonie	Geranio ederaceo
Pelargonium zonale hybrids	Zonal Pelar- gonium	Géranium, Pelargonium zonale	Zonalpelargo- nie	Geranio
Pelargonium peltatum X P. zonale hybrids	-	-	Halbpeltaten	-
Rosa L.	Rose	Rosier	Rose	Rosa
Rubus idaeus L. (except orna- mental varieties)	Raspberry (ex- cept ornamen- tal varieties)	Framboisier (sauf variétés ornemen- tales)	Himbeere (ausser Zier- sorten)	Lampone (escluse le varietà orna- mentali)
Saintpaulia ionantha H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveil- chen	Saintpaulia
Triticum spelta L.	Spelt	Epeautre	Spelz	Spelta

Administrative Agreement on Cooperation in Examination between
the Federal Republic of Germany and the Netherlands

1. Species whose varieties will be examined by the Federal Republic of Germany/Espèces dont les variétés seront examinées par la République fédérale d'Allemagne/Arten, deren Sorten durch die Bundesrepublik Deutschland geprüft werden

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie
Arrhenaterum elatius (L.) Beauvois ex J.S. et K.B. Presl	Tall Oatgrass, False Oatgrass	Fromental, Avoine élevée	Glatthafer
Begonia elatior hybrids	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie
Brassica napus L. emend. Metzger var. napobrassica (L.) Rchb.	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. gongylodes L.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi
Fragaria L.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere
Kalanchoë Adans.	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
Lupinus albus L.	White Lupin	Lupin blanc	Weisslupine
Lupinus angustifolius L.	Blue Lupin	Lupin bleu	Blaue Lupine
Lupinus luteus L.	Yellow Lupin	Lupin jaune	Gelbe Lupine
Populus L.	Poplar	Peuplier	Pappel
Raphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich
Rhododendron L.	Rhododendron, Azalea	Rhododendron, Azalée	Rhododendron, Azalee
Ribes L.	Currants, Gooseberry, except ornamental varieties	Cassis, Groseilliers, sauf variétés ornementales	Johannisbeeren, Stachelbeere, ausser Ziersorten
Ribes nigrum L.	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere
Ribes niveum Lindl.	White Currant	Groseillier blanc	Weisse Johannisbeere
Ribes sylvestre (Lam.) Mert. et W. Koch	Red Currant	Groseillier rouge	Rote Johannisbeere
Ribes uva-crispa L.	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere
Saintpaulia H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen
Salix L.	Willow	Saule	Weide
Secale cereale L.	Rye	Seigle	Roggen

2. Species whose varieties will be examined by the Netherlands/Espèces dont les variétés seront examinées par les Pays-Bas/Arten, deren Sorten durch die Niederlande geprüft werden

Alstroemeria hybrids	Alstroemeria	Alstroemère, Lis des Incas	Inkalilie
Agrostis canina L.	Velvet Bent	Agrostis des chiens	Hundsstrausgrass
Agrostis gigantea Roth	Red Top (Black Bent)	Agrostide blanche, Agrostide géante	Weisses Strausgrass
Agrostis stolonifera L.	Creeping Bent	Agrostide blanche, Agrostide stolonifère	Flechtstrausgrass
Agrostis tenuis Sibth.	Brown Top, Common Bent	Agrostide commune	Rotes Strausgrass
Anthurium spec.	Anthurium	Anthurium	Flamingoblume
Brassica rapa L. emend. Metzger var. rapa	Turnip	Navet	Herbstrübe, Mairübe
Cymbidium Sw.	Cymbidium	Cymbidium	Cymbidie
Cynosurus cristatus L.	Crested Dog's Tail	Crételle	Kammgras
Dianthus caryophyllus hybrids	Carnation	Oeillet	Nelke
Freesia hybrids	Freesia	Freesia	Freesie
Gerbera Cass.	Gerbera	Gerbera	Gerbera
Streptocarpus Lindl.	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht

Administrative Agreement Between the Federal Republic of Germany
and the United Kingdom

1. Species whose varieties will be examined by the Federal Republic of Germany/Espèces dont les variétés seront examinées par la République fédérale d'Allemagne/Arten, deren Sorten durch die Bundesrepublik Deutschland geprüft werden

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Lupinus albus L.	White Lupin	Lupin blanc	Weisslupine
Lupinus angustifolius L.	Blue Lupin	Lupin bleu	Blaue Lupine
Lupinus luteus L.	Yellow Lupin	Lupin jaune	Gelbe Lupine
Secale cereale L.	Rye	Seigle	Roggen

2. Species whose varieties will be examined by the United Kingdom/Espèces dont les variétés seront examinées par le Royaume-Uni/Arten, deren Sorten durch das Vereinigte Königreich geprüft werden

Chrysanthemum spec.	Perennial Chrysan- themums	Chrysanthèmes pérennes	Ausdauernde Chrysan- themen
Malus domestica Borkh.	Apple	Pommier	Apfel
Malus Mill. excluding M. do- mestica Borkh. and all va- rieties of apple rootstocks of Malus spp.	Ornamental Apple	Pommier orne- mental	Zierapfel
Potentilla L.	Cinquefoil	Potentille	Fingerkraut

Plant Variety Protection in Switzerland/Protection des obtentions
végétales en Suisse/Sortenschutz in der Schweiz

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>	<u>Italian</u>
*Avena sativa L.	Oat	Avoine	Hafer	Avena
*Brassica oleracea L. var. gongylodes L.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Cavolo rapa
*Dactylis glomerata L.	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras	Pannocchina
*Festuca pratensis Huds.	Meadow Fescue	Fétuque des prés	Wiesen- schwingel	Festuca dei prati
*Foeniculum vulgare Mill.	Fennel	Fenouil	Fenchel	Finocchio
*Fragaria L.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragola
*Hordeum vulgare L. sensu lato	Barley	Orge	Gerste	Orzo
*Hydrangea L.	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Ortensia
*Kalanchoë Adans.	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
Lolium (L.) spec.	Ryegrass	Ray-grass	Raigras	Ray-grasso
Malus domestica Borkh.	Apple	Pommier	Apfelbaum	Melo
*Pelargonium peltatum hybrids	Ivy-leaved Pelargonium	Géranium- lierre	Efeupelargonie	Ibridi della Pelargonium peltatum
*Pelargonium zonale hybrids	Zonal Pelar- gonium	Géranium	Zonalpelargonie	Ibridi della Pelargonium zonale
*Pelargonium peltatum X P. zonale hybrids	Hybrids of Pelargonium	Hybrides de Pelargonium	Halbpeltaten	Ibridi delle Pe- largonium pel- tatum X zonale
*Rosa L. (ornamental varieties only)	Rose (orna- mental vari- eties only)	Rosier (seule- ment les va- riétés orna- mentales)	Rose (nur Zier- sorten)	Rosa (soltanto le varietà ornamentali)
*Rubus idaeus L. (excluding ornamental varieties)	Raspberry (ex- cluding orna- mental vari- eties)	Framboisier (variétés ornementales exclues)	Himbeere (ausser Zier- sorten)	Lampone (es- cluse le va- rietà orna- mentali)
*Saintpaulia ionantha H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveil- chen	Saintpaulia
*Solanum tuberosum L. sensu lato	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Patata
Trifolium pratense L.	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifoglio violetto
Triticum aestivum L.	Soft Wheat (spring and winter)	Blé tendre (Froment de printemps et d'automne)	Sommer- und Winterweizen	Fumento prima- verile e autunnale
*Triticum spelta L.	Spelt	Epeautre	Spelz, Dinkel	Spelta
*Vitis L. (excluding orna- mental varieties)	Vine (exclu- ding ornamen- tal varieties)	Vigne (variétés ornementales exclues)	Rebe (ausser Ziersorten)	Vite (escluse le varietà ornamentali)
Zea mays L.	Maize	Maïs	Mais	Granoturco

* With effect from January 3, 1980/A partir du 3 janvier 1980/Ab 3. Januar 1980

 INFORMATION FROM NON-MEMBER STATES

Argentina: Entry into Effect of the Seeds and Phytogenetic Creations Law No. 20,247 of March 30, 1973

With the entry into force, on March 14, 1979, of Decree No. 1,995/78 of August 28, 1978, for the Implementation of the Seeds and Phytogenetic Creations Law No. 20,247, of March 30, 1973, the said Law entered into effect.

Finland: Act on the Promotion of Plant Breeding, of December 8, 1977

The Act on the Promotion of Plant Breeding was promulgated on December 8, 1977, and entered into force on July 1, 1978.

The Act provides for the levying of a plant breeding fee on the seed sold or transferred for sowing purposes. The amount of the fee, which is due for payment as from the day of issue of the certificate conferring the right to the first sale of the seed or, in the case of imported seed, as from the day of approval by the State Seed Control Office of the foreign inspection certificate, is as follows for each full one hundred kilogrammes of seed, including the weight of the packaging:

- cereals and large-seeded legumes	1.70 Finnish Marks
- grasses and legumes	12.00 Finnish Marks
- oil and fiber plants	30.00 Finnish Marks
- potato	0.35 Finnish Marks

The fees collected are redistributed to the Finnish breeders in proportion to the amount of seed of their varieties sold, in the form of a plant breeding subsidy. A plant breeding subsidy can also be paid to a foreign plant breeder, provided that Finnish plant breeders have the reciprocal right to receive a similar subsidy in the country of the foreign breeder. The fees which are not redistributed are used for the promotion of domestic plant breeding and related research.

Israel: Revision of the List of Species to Which the Plant Breeders' Rights Law Applies

By virtue of the Plant Breeders' Rights Order (Amendment of Schedule), 5739-1979 (of March 6, 1979), the list of species to which the Plant Breeders' Rights Law, 5733-1973, applies was revised. A translation of the new list, which replaces the Schedule to the said Law, is given on page 16 below without guarantee of concordance with the original in Hebrew.

 PUBLICATIONS OF THE OFFICE OF THE UNION

Official Texts of the Convention in English, French and German

The English, French and German official texts of the Revised Text of the Convention, of October 23, 1978, have been published by the Office of the Union in UPOV publications 293(E), 293(F) and 293(G). Those publications also contain the original text of the Convention, of December 2, 1961, and the Additional Act of November 10, 1972. They may be obtained from the Office of the Union at a cost of 4 Swiss francs per copy, including surface mail.

Species to Which the Plant Breeder's Rights Law of Israel Applies*
Espèces auxquelles s'applique la loi sur la protection des
obtentions végétales d'Israël*
Arten, auf die das Sortenschutzgesetz von Israel anwendbar ist*

<u>Latin</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Allium cepa L.	Onion	Oignon	Zwiebel
Alstroemeria L.	Alstroemeria	Alstroemère, Lis des Incas	Inkalilie, Belladonna- lilie
Amygdalus communis L.	Almond	Amandier	Mandel
Annona cherimola Mill.; A. squamosa L.	Annona	Chérimolier; Pommier-cannelle	"Cherimoya"; Rahm- apfel, Süßsack, Zuckerapfel
Anthurium Schott	Anthurium	Anthurium	Schwanzblume, Fla- mingoblume
Arachis hypogaea L.	Peanut	Arachide	Erdnuss
Avena sativa L.	Oat	Avoine	Hafer
Begonia L.	Begonia	Bégonia	Begonie
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef.	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl
Callistephus Cass.	Aster	Aster	Sommeraster
Capsicum annuum L.	Pepper	Poivron, Piment	Paprika
Carthamus tinctorius L.	Safflower	Carthame, Safran bâtard	Saflor, Färberdistel
Carya illinoensis (Wangenh.) C. Koch	Pecan	Pacancier	Pekan, Pekannuss
Catharanthus roseus (L.) G. Don	Vinca	Catharanthus	Catharanthus
Chrysanthemum L.	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
Cicer arietinum L.	Chick-pea	Pois-chiche	Kichererbse
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. & Nakai	Watermelon	Pastèque	Wassermelone
Citrus limon (L.) Burm. f.	Lemon	Citronnier	Zitrone, Sauerzitrone, Limon
Citrus medica L.	Citron	Cédratier	Zitronatzitrone
Citrus paradisi Macf.	Grapefruit	Pomelo	Grapefruit
Citrus reticulata Blanco	Mandarin	Mandarinier	Mandarine
Citrus sinensis Osbeck	Orange	Oranger	Apfelsine, Orange
Cucumis melo L.	Muskmelon	Melon	Melone
Cucumis sativus L.	Cucumber	Concombre	Salatgurke
Cucurbita pepo L.	Pumpkin	Courge, Citrouille, Pâtisson	Gartenkürbis
Dianthus L.	Carnation	Oeillet	Nelke
Diospyros kaki L. f.	Persimmon	Kaki	Kakipflaume
Duboisia leichardtii F. Moell.	Duboisia	Duboisia	Duboisie
Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.	Loquat	Néflier du Japon	Japanische Mispel, Loquate
Fragaria L.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere
Freesia Klatt	Freesia	Freesia	Freesie
Gerbera L.	Gerbera	Gerbera	Gerbera
Gladiolus L.	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole
Gossypium L.	Cotton	Cotonnier	Baumwolle
Helianthus annuus L.	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume
Hordeum vulgare L.	Barley	Orge	Gerste
Iris L.	Iris	Iris	Iris
Lactuca sativa L.	Lettuce	Laitue	Salat
Leucospermum R. Br.	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum
Liatris Gaertn. ex Schreb.	Liatris	Liatris	Prachtscharte
Lilium L.	Lily	Lis	Lilie

*

This list is based on a translation from the original in Hebrew published in *Reshumot* (Israeli Official Gazette), No. 3976, of May 1, 1979.

Cette liste est fondée sur une traduction de l'original en hébreu publié dans *Reshumot* (journal officiel d'Israël), No 3976, du 1er mai 1979.

Diese Liste stützt sich auf eine Übersetzung des in *Reshumot* (Israelisches Amtsblatt) Nr. 3976 vom 1. Mai 1979 in hebräisch veröffentlichten Originaltextes.

Litchi sinensis Sonn.	Litchi	Litchi	Litchi
Lycopersicon esculentum P. Mill.	Tomato	Tomate	Tomate
Malus sylvestris Mill.	Apple	Pommier	Apfel
Mangifera indica L.	Mango	Manguier	Mango
Medicago hispida Gaertn.; M. sativa L.	Alfalfa	Luzerne	Schneckenklee
Narcissus L.	Narcissus	Narcisse	Narzisse
Nicotiana tabacum L.	Tobacco	Tabac	Tabak
Olea europaea L.	Olive	Olivier	Ölbaum, Olive
Orchidaceae Juss.	Orchids	Orchidées	Orchideen
Oryzopsis holciformis (N. B.) Hack	Oryzopsis	Petit millet, Oryzopsis, Faux-millet	Grannenhirse
Persea americana Mill.	Avocado	Avocatier	Avocado
Petunia Juss.	Petunia	Pétunia	Petunie
Phalaris tuberosa L.	Hardings Grass	Herbe de Harding, Alpiste tubéreux	-
Phaseolus vulgaris L.	Bean	Haricot	Gartenbohne
Prunus armeniaca L.	Apricot	Abricotier	Aprikose
Prunus domestica L.; P. salicina Lindl.	Plum	Prunier	Pflaume
Prunus persica (L.) Batsch	Peach	Pêcher	Pfirsich
Pyrus communis L.	Pear	Poirier	Birne
Ranunculus L.	Ranunculus	Renoncule	Hahnenfuss
Ricinus communis L.	Castorbean	Ricin	Wunderbaum, Palma Christi
Rosa L.	Rose	Rosier	Rose
Saintpaulia ionantha H. Wendl.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen
Sesamum indicum L.	Sesame	Sésame	Sesam
Solanum melongena L. var. esculentum Nees	Eggplant	Aubergine	Eierfrucht
Sorghum vulgare L.	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse
Trifolium alexandrinum L.; T. berytheum Boiss.; T. repens L.; T. subterraneum L.	Clover	Trèfle	Klee
Triticum aestivum L. emend. Fiori & Paol. (T. aestivum L. ssp. vulgare (Vill., Host) Mac Kay); T. durum Desf.	Wheat	Blé	Weizen
Vicia faba L.	Horse Bean	Fève	Dicke Bohne
Vicia sativa L.	Vetch	Vesce	Wicke
Zea mays L.	Maize	Maïs	Mais

 CALENDAR

1. UPOV Meetings

March 18 and 19 Geneva	Technical Committee
April 16 Geneva	Consultative Committee
April 17 and 18 Geneva	Administrative and Legal Committee
April 27 to May 11 Nelspruit (South Africa)	Technical Working Party for Fruit Crops
May 12 to 14 Wageningen (Netherlands)	Technical Working Party for Agricultural Crops
June 23 to 25 Geneva	Subgroup of the Administrative and Legal Committee
August 26 to 28 Hanover (Federal Republic of Germany)	Technical Working Party for Forest Trees
September 16 to 18 Lund (Sweden)	Technical Working Party for Ornamental Plants
September 23 to 25 Lund (Sweden)	Technical Working Party for Vegetables
October 14 Geneva	Consultative Committee
October 15 to 17 Geneva	Council
November 10 to 12 Geneva	Technical Committee
November 13 and 14 Geneva	Administrative and Legal Committee

2. Meetings of Non-Governmental Organizations

June 1 to 4 Cannes (France)	International Federation of the Seed Trade (FIS), Congress
June 4 and 5 Cannes (France)	International Association of Plant Breeders for the Protection of Plant Varieties (ASSINSEL), Congress
June 6 to 13 Vienna (Austria)	International Seed Testing Association, 19th International Seed Congress

Headquarters

UPOV has its headquarters in Geneva, Switzerland,
near the Place des Nations.

Address: 34, chemin des Colombettes,
1211 Geneva 20
Bank: Swiss Credit Bank, Geneva
Telephone: (022) 999.111
Telex: 22 376